

**FAXISMOA  
SUNTSTIKO  
DUGU  
ERREKETA  
ETXER X ARBETUARI**

**PASAIK ERABAKI DU  
ERRESPETATU**

**PASAI DONIBANE  
HERRIKO JAIKAK - 2003**



*Jai biziak bizi.*

*Alaitasuna, aldarte onak, ustekabeak, jostaketa. Jaiak gozatuz bititzea.  
Horra zer opa dizugun guk ere. Horra, **kutxak** opa dizuna.*



[www.begira.com](http://www.begira.com)

 **kutxa**  
gizarte ekintza

## Restaurante **TXULOTXO**



**Especialidad en Pescados**

Teléfono 943.523.952



PASAI DONIBANE

### Ultramarinos

## Hermanas **LOPETEGUI**



Teléfono 943 515 898

PASAJES SAN JUAN

## *Mercería* **Biyona**

• **SE HACEN ARREGLOS  
DE ROPA**



Calle San Juan, 54  
Tels. 943.516.036 - 943.528.352

PASAI DONIBANE



## CASA MIRONES RESTAURANTE

ESPECIALIDAD  EN PESCADO

San Juan Kalea (Frente al Embarcadero)  
Teléf. 943 519 271  
PASAJES SAN JUAN

## TAXI



Tfno. parada

943 518 224

PASAI DONIBANE

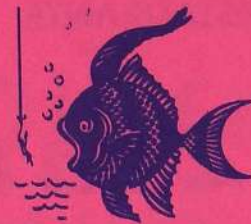
## EROSLE ELIZ ATARIA

Calle San Juan, 25 bajo - Teléf. 943 515 689

**Pasai Donibane**

## Arrandegi

## ARRILLAGA



San Juan Kalea, 50

Tel. 943 514 108

PASAI DONIBANE

## ETXARRI



Tnos. Almacén: 943 523 266 - 943 510 075  
20110 PASAJES SAN JUAN

TAPICERIA EN GENERAL



## KEPA

Bordalaborda, 18  
**Pasai Donibane**

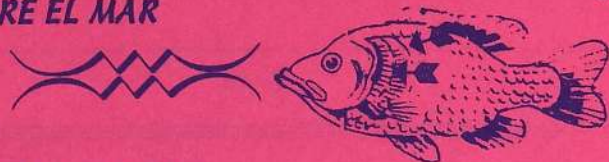
RESTAURANTE

JATETXEA

# Ziaboga



ESPECIALIDAD EN PESCADO Y MARISCOS  
TERRAZA SOBRE EL MAR



San Juan, 91  
Teléfonos 943 510 395 - 943 513 943  
Fax 943 510 395

PASAI DONIBANE

# CARLOS MATEOS

ALMACEN DE BEBIDAS Y TRANSPORTES



Teléfono 943 519 875 - Móvil 609 406 266

*Pasai Donibane*



Restaurante

# NICOLASA

Jatetxea



ESPECIALIDAD EN PESCADOS  
ARRAIETAN ESPEZIALISTAK



Teléfono 943 515 469

PASAI DONIBANE

IGELTSERITZA OROKORREAN

# Mariezkurrena



Joan XXIII, 5  
Tels. 943.633.406 · 943.450.729 · Móvil: 607.580.871  
PASAI DONIBANE

HARATEGIA - URDAITEGIA



## JUANDANBURU

Especialidad en Carne del País C.L.A.R.A.

(Carne Libre de Aditivos Regulada y Avalada)

Juan XXIII, núm. 23 • Teléf. 943 519 927

PASAI DONIBANE

## Cerraza Matxet

Como todos los años, organizaremos nuestra peculiar Fiesta

ZATÓZ GURE FESTARA



San Roque Plaza, 3



PUB - TABERNA



Plaza Santiago, n.º 124 - Teléf. 943 511 323 - PASAI DONIBANE

## CENTI - ALIMENTACION

Déle más valor a su dinero

comprando en

Lezo Bide n.º 11 - PASAJES SAN JUAN

el AUTOSERVICIO

del hoy y del mañana



Lezo Bide, 11  
Teléfono 943 519 568

PASAI DONIBANE

ATARI TABERNA

# PATXIKU



BEREZITASUNAK  
TXAKOLI  
BAKAILO TORTILA



Donibane, 27 - PASAI DONIBANE



Camping Faro  
de Hondarribi

jai zoriontsuak  
opa dizkizue

Higer Bidea, 58 • Telf.: 943 641 008



Bar Restaurante

## PARI-BERRI

MENU DEL DIA  
Y  
CARTA

Lezo Bide, 15 - PASAI DONIBANE - Teléf. 943 520 857



Peluquería - Solarium

BITXU'S *Javier Ruiz*

JAI ZORIONTSUAK  
OPA DIZKIZUE

Lezo Bide, 24 - Teléfono 943.519.871 - PASAJES SAN JUAN



TALLERES

## MIKEL

MECANICA EN GENERAL

LAVADO - ENGRASE DE COCHES  
REPARACION DE NEUMATICOS  
LIMPIEZA DE TAPICERIAS

Bordalaborda, 13  
Garaje: 943 519 491

PASAI DONIBANE  
PASAJES SAN JUAN

# SANJUANDARRA EDARITEGIA

BAR - RESTAURANTE



*Jai zoriontsuak  
opa dizkizue*

Calle San Juan, 20 · Tel. 943.515.257 · PASAI DONIBANE

## BAR RESTAURANTE ..JUANTXO..

Menu del Día  
Menu Especial y Carta



Lezo-Bide, 17 · Tel.: 943 512 061 · PASAI DONIBANE



Bar

Restaurante - Asador

# MEIPI

COMIDAS

Tels. 943 519 511 y 943 523 833

PASAI DONIBANE

*Comestibles*

## AUTOSERVICIO DONIBANE



Servicio a domicilio  
Tel. 943 515 534  
BARRIO DE MEIPI

# ERREKATXU

**TABERNA**  
Donibane, 138



Tel. 943 512 638  
*Pasai Donibane*

Novedades

# MIRARI



Lezo Bide, núm. 9  
Teléf. 943 520 582

PASAI DONIBANE

OKINDEGIA - KAFETEGIA

## IRUNE

LAISTER IREKIKO DUGU  
PROXIMA APERTURA

Lezo bide, 7  
20110 Pasaia  
(Gipuzkoa)

Tfno.: 609 773 458  
Correo: urtiz8@hotmail.com

# BAR ICIAR

EDARITEGIA - BAR RESTAURANTE



Teléf. 943 523 994

PASAI DONIBANE



**ERRETEGI - ASADOR**  
TABERNA

## Matxet

Plater Konbinatuak  
Bokatak - Razioak  
Berezitasuna Pulpoa

Platos Combinados  
Bocatas - Raciones  
Especialidad en Pulpo

San Juan, 4 - Teléfono 943 529 074  
PASAI DONIBANE

# CORTAJARENA

ARTES GRAFICAS



Era guztietako  
inpreso eta diseinuak.

Jai zoriontsu eta biziak  
opa dizkizue

Gelasio Aramburu, z/g.  
PASAI ANTZO (Gipuzkoa)

Tel - Fax 943.510.594



Pasajes: Puerto comercial y Pesquero. Más de 4.000 empleos en nuestra comarca dependen del Puerto de Pasajes. Su funcionamiento diario, asimismo, es el motor que sostiene la mayor parte de la actividad económica de Oarsoaldea.

**Pasaia: Portu komertziala eta arrantzalea. Gure eskualdean 4.000 lanpostu baina gehiago Pasaiaiko Portuaren mende daude. Bere eguneroko funtzinamendua Oarsoaldearen motor ekonomiko nagusia da.**



**Puerto de Pasajes  
Pasaiaiko Portua**

Autoridad Portuaria de Pasajes

Tfno. 943 351 844  
Fax 943 352 580  
E-mail: [app@puertopasajes.net](mailto:app@puertopasajes.net)  
[www.puertopasajes.net](http://www.puertopasajes.net)  
[www.pasaiaikoportua.com](http://www.pasaiaikoportua.com)



## Pasai Donibaneko

**JAIEN PROGRAMAKETA  
2003**

**UZTAILAK 24tik 31ra**

ALMACEN DE MAQUINARIA INDUSTRIAL  
NUEVA Y DE OCASION

**makilezzo**

COMPRA - VENTA - RECONSTRUCCION

FRESADORAS - RECTIFICADORAS  
TORNOS PARALELOS Y CNC - TALADROS  
SIERRAS - PUNZONADORAS HIDRAULICAS - PRENSAS  
CIZALLAS - PLEGADORAS - RODILLOS  
CARRETILLAS ELEVADORAS - PUENTES GRUA - ETC.

Polig. 108 · C/Ituturrin, 26  
Tel. 943 491 837 · Fax 943 491 975  
E-mail: makilezo@i2000.es  
20100 LEZO (Gipuzkoa)

**EZ AL DAKIZU EUSKARA  
DELA EUSKALDUN EGITEN  
GAITUENA...**

*Jaietan ere Euskaraz !!!*

**- Pasai Donibaneko Jai Batzordea -**

# AGURRA

Herriko jaiak berriro gainean ditugu eta Batzordetik egun zoriontsuak opa dizkizuegu. Aipamen berezi bat egin nahi dugu arrazoi bat edo bestea medio jaietan gurekin herrian egoterik ez dutenentzat: arrantzale, gaixo, langile, preso, atzerrian daudenei... beraiantzat gure agurrik bero eta sentikorrena.

Jai giroan murgilduko bagara ere ezin dugu ahaztu Euskal Herriak bizi duen egoera. Duela bost urte EGIN itxi zuten; EGUNKARIA ere itxi dute eta GARA itxi nahiean dabilta.

Adierazpen askatasuna eta Herri honen nortasuna erasotuak dira.

Boterea dutenek ez dezatela gure hizkuntza tresna politiko bezela erabili.

Jaiak herri batean nortasunaren adierazle diren aldetik, atera dezagun gure nortasuna kalera; egin dezagun Euskal Herria jai giroan.

**- JAI BATZORDEA -**



## JAI - EGITARAUA 2003

### UZTAILAK 24, OSTEGUNA

- 18:30etan Kalegira eta Buruhandiak, Meipitik herriko plazara Itsasmendiko Txistulariekin.
- 18:45etan Helduentzat jokoak Santiagoko plazan.
- 20:00etan Herriko Aiton-Amona helduenen txupinazoa eta Ikurrinaren igoera Tximeleta txarangaz alaiturik.
- 23:00etan Dantzaldia Etxabe Anaiak Taldearekin.



### UZTAILAK 25, OSTIRALA (SANTIAGO)

- 7:30etan Diana Itsasmendiko Txistulariekin.
- 8:00etan Sokamuturra.
- 10:00etan Tiraketa Gaztelutxoko Planan. Jose Maria Etxebesteren oroimenez.
- 10:00etan Iberdrolaren Babespean, XVII. Gaztelutxo Txirrindulari igoera, Vicente Carballaresen oroimenez.
- 11:00etan XVI. Toka Txapelketa herrikoian, hiru mailatan banaturik, "IBERDROLA"ren laguntzarekin. (Itsasmendi)



- 12:30etan Herriko neska-mutilen koadrilak bateliko estropadak. (Itsasmendi eta Yola)
- 17:30etan Mus Txapelketa Bonantzán.
- 18:00etan Gazteen XIV Bikote Dantza Txapelketa, herriko plazan. (ondoren, Pedro Murelaga lekeitiar dantzariak eskainitako Kaxarranka, 300 urte dituen kutxaren gainean.

Jarraian, herri kirolak:

1.- "Urrezko Aizkoran" txapeldun eta azpitxapeldun izan diren Donato Larretxea eta Joxe Mari Olasagastiren arteko lehia:

- Zutikako enborra moztu.
- Etzandako enborra nork kolpe edo aizkorada gutxiagoz moztu.
- Zortzi kanaerdiko moztu.

2.- Jesus Olaizola "Agite" 8 metrora dagoen enberrari bi mozte edo korte emango dizkio.

3.- euskadiko txapelduna den Ostolazak 3 harri mota desberdinekin eskainiko du erakustaldia.

23:00etan Dantzaldia Lotxo taldearekin.



## UZTAILAK 26, LARUNBATA (SANTA ANA).

- 10:00etan Gazteen pelota Txapelketa Meipiko Frontoian.
- 11:00etan Santa Ana ermitan meza nagusia, ondoren salda eta pintxoan dastatzea.
- 12:00etan Karabina tiratzea Txapelketa.

- 16:00etan Arrantza txapelketa Bonantzán.
- 17:15etan Ahate arrapaketa plaza Bonantzaren artean.
- 18:00etan Presoen aldeko poteoa.
- 18:30etan Gazteentzat merienda plazan.
- 19:30etan II Gazte Olimpiadak plazan.
- 21:30etan Bertso afaria Bonantzán.
- 23:00etan Dantzaldia "basajaun" taldearekin.
- 24:00etan Jaialdia Gazte Txoznaren ondoan.



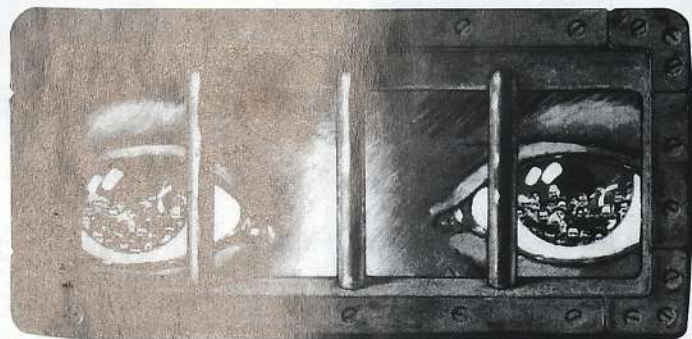
## UZTAILAK 27, IGANDEA (SAN PANTALEON)

- 10:00etan Diana Txistulariekin.
- 14:00etan Aiton-Amonentzat bazkaria Yolán.
- 15:30etatik 16:00etara Ohikoa den lekuan sardina eta ikatzaren banaketa.
- 18:00etan "Aldatz Gora" Fanfarrea herrian zehar.
- 19:00etan Sardinekin afarimerienda.
- 21:00etan Dantzaldia "Kiñu" taldea. (musika taldea geldituko da danborrada pasa arte)
- 22:30etan Arrantzaleen damborrada.



...musika jarraitu dezala!!

# EUSKAL HERRIAK BEHAR DU...



# AMNISTIA ETA ASKATASUNA

## UZTAILAK 30, ASTEAZKENA PRESO ETA ERREFUXIATUEN EGUNA

- 10:00etan Herri diana.
- 11:00etan Jokoak plazan.
- 12:30etan Haurrentzat dantzaldia plazan.
- 13:00etan Trial erakusketa. (Patxi Cruz-i eskainita)
- 17:30etan Txaranga herrian zehar.
- 18:00etan Herri probak , bertsolari eta musikarekin.
- 21:30etan Barrikotea plazan.
- 22:30etan Bertso zahar kantatuak.
- 24:00etan Preso eta iheslariei omenaldia.
- 00:30etan Kontzertua Bonantzan.
- 00:30etan Dantzaldia "Luhatz" taldea.
- 4:00etan Txokolatada plazan.



**ETXEAN NAHI DITUGU !!!**

## UZTAILAK 31, OSTEGUNA (SAN IGNACIO)

8:00etan Sokamuturra



10:00etan Kalegira Itxasmendiko Txistulariak.

12:00etan Meipitik batelarien Desfilea.

12:30etan Bateliko untzirapena..

12:45etan Batelarien estropadak.

Ondoren Batelarien zortzikoa eta Sarien banaketa.



18:00etan XIX Pasaiaiko Ikurrina Sari Nagusia traineruen estropadak.

20:00etan Ikuskizun berezia antzerkia.

21:30etan Dantzaldia "Kiñu" taldea .

22:30etan Gazte eta helduen Damborrada badian zehar.

23:00etan Su Artifizialak.

eta gero damborrada.

...musika segí dadin!



## PROGRAMA DE FIESTAS 2003

### JUEVES 24 DE JULIO

A las 18:30 Kalejira y Cabezudos con los txistularis de Itxasmendi desde Meipi hasta la plaza.

A las 18:45 3ª Edición de juegos para mayores en la plaza Santiago.

A las 20:00 Izada de la Ikurriña por los Aiton-Amonas, amenizado por la Txaranga Tximeleta.

A las 23:00 Verbena con el grupo "Etxabe Anaiak".

### VIERNES 25 DE JULIO (SANTIAGO)

A las 7:30 Diana a cargo de Txistularis de Itsasmendi.

A las 8:00 Sokamuturra.

A las 10:00 Tirada de Codorniz en la Plana de Gaztelutxo. Homenaje a José María Etxebeste .

A las 10:00 XVII Subida a Gaztelutxo, en memoria de Vicente Carballares, con el Patrocinio de Iberdrola.

A las 11:00 XIV Campeonato de Toka patrocinado por Iberdrola.

A las 12:30 Regata de Bateles mixtos.



A las 17:30 Campeonato de Mus, en Bonanza.

A las 18:00 XVI Concurso de Baile a lo suelto en la Plaza Santiago. (a continuación Kaxarranka, bailado por el lekeitiarra Pedro Murelaga bailara encima de una kutxa de 300 años).

A continuación, herri kirolak:

1.- Prueba entre Donato Larretxea y Joxe Mari OLasagasti campeón y subcampeón de la "Urrezko Aizkora":

- Corte de tronco, vertical.
- Corte de tronco en el menor número de golpes.
- Corte de ocho troncos.

2.- Jesus Olaizola "Agite" dará dos cortes a un tronco a 8 metros de altura.

3.- Exhibición por parte del campeón de Euskadi Ostolaza, con tres tipos de piedra diferentes.

A las 23:00 Verbena a cargo del grupo "Lotxo".



## SABADO 26 DE JULIO (SANTA ANA)

A las 10:00 Campeonato de pelota para jóvenes en el fronton de Meipi.

A las 11:00 Misa mayor en la Ermita de Santa Ana. A continuación, degustación de caldo y pintxos.

A las 12:00 Concurso de tiro con carabina en la plaza Santiago.

A las 16:00 Concurso de pesca en Bonanza.

A las 17:15 Suelta de patos entre la plaza y Bonanza.

A las 18:00 Poteo en pro de los presos/as vascos/as.

A las 18:30 Merienda para los niños en la Plaza Santiago.

A las 19:30 II "Gazte Olinpiadak" en la plaza.

A las 21:30 Cena con bertsolaris, en Bonanza.

A las 23:00 Verbena a cargo del grupo "Basajaun".

A las 24:00 Jaialdia junto a la "Gazte Txozna".



## DOMINGO 27 DE JULIO (SAN PANTALEON)

A las 10:00 Diana con txistularis de Itxasmendi por el pueblo.

A las 14:00 Comida para los Aiton-Amonas en el Yola.

de 15:30 a 16:00 Recogida de sardinas y carbon en el sitio habitual.

A las 18:00 Fanfarre "Aldatz Gora" por el pueblo.

A las 19:00 Sardinada.

A las 21:00 Verbena con el grupo "Kiñu". (el grupo hara un descanso hasta que pase la tamborrada).

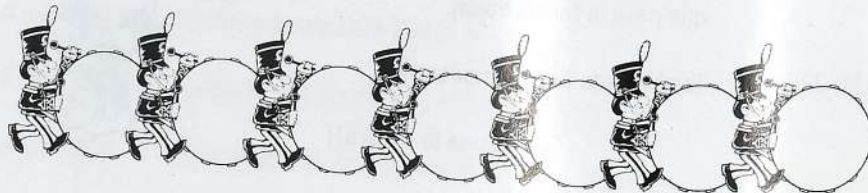
A las 22:30 Tamborrada de los Arrantzales.

y que siga la musica!!



## MIÉRCOLES 30 DE JULIO DÍA DEL PRESO Y REFUGIADO

- A las 10:00 Herri diana.  
A las 11:00 Juegos en la plaza.  
A las 12:30 Baile para los niños en la plaza.  
A las 13:00 Demostración de Trial. (dedicado a Patxi Cruz)  
A las 17:30 Txaranga por el pueblo.  
A las 18:00 Herri probak, Levantamiento de piedra, etc..con bertsolaris y musica.  
A las 21:30 Barrikote en la plaza.  
A las 22:30 Bertsolaris.  
A las 24:00 Homenaje a los presos y refugiados.  
A las 00:30 Concierto en Bonanza.  
A las 00:30 Verbena con el grupo "Luhatz".  
A las 4:00 Chocolatada en la plaza.



## JUEVES 31 DE JULIO (SAN IGNACIO)

- A las 8:00 Sokamuturra  
A las 10:00 Kalegira con los Txistularis de Itxasmendi.  
A las 12:00 Desfile de bateleras desde Meipi.  
A las 12:30 Embarque de bateleras.  
A las 12:45 Regata de bateleras.  
A continuación Zortziko de Bateleras y reparto de premios.  
A las 18:00 Regata de traineras "XIX Gran Premio Ikurriña de Pasaia".  
A las 20:00 Teatro en la calle.  
A las 21:30 Inicio de la verbena a cargo del grupo "Kiñu".  
A las 22:30 Tamborrada de jovenes y mayores en la bahia.  
A las 23:00 Fuegos Artificiales.  
A continuación la Tamborrada....



....y que siga la musica!





MONITORES

**BENITO - SERGIO - JESUS**

*FELICES FIESTAS*

C/ Jaizkibel, 8  
Teléfono 943 392 451 • Fax: 943 391 240  
TRINTXERPE

TALLERES

ARLA

GARAJE



EQUIPO DIAGNOSIS  
POR ORDENADOR



REVISIONES PRE-ITV

C/. Lezo Bide, 19 - Local 12 · Tel. 943.528.777 · PASAI DONIBANE

**Badiola**

RESTAURANTE - JATETXEA



San Juan, 18 - Teléfono 943 518 415  
PASAI DONIBANE



FUERA BORDAK - DIESEL MOTORRAK

ERA GUZTIETAKO ITSASUNTZIEN SALMENTA

Telefonoa 943 517 820

PASAI DONIBANE

**Carrocerías Ormazábal**



REPARACION DE CHAPA Y PINTURA

Polígono Borda Aundi

Teléfono 943 518 583

PASAI DONIBANE



## Kirola guztiori zabalduta

### ZERBITZUAK

Giharketa gela  
2 Squash pista  
Futbol-Aretoa  
Tenis  
Saskibaloia  
Eskubaloia  
Badmintona  
Aerobic  
Gim. Ritmikoa  
Aretoko Dantzak  
(salsa, tango, merengea...)  
Gimnasia  
Kafetegia-taberna

### TARIFAK

**Pista alokairua/Alquiler pista:**  
3.570 Pzta.

**Urteko harpidetza/Abono anual:**  
Pasaikoak: 10.200 Pzta.  
Kanpokoak: 12.240 Pzta.

**Famili harpidetza/Abono familiar:**  
Pasaikoak: 17.340 Pzta.  
Kanpokoak: 20.400 Pzta.

**Gazteentzako tarifa bereziak**  
**Tarifas especiales para jóvenes**

**Ikastaroak/Cursillos:**  
Bazkideak: 2.040 Pzta./hilabetea  
Besteak: 4.080 Pzta./hilabetea

*Jai zoriontsuak opa dizkizue  
Sanjuandar guztiei*

Edozein informazio nahi ezker, dei ezazu 943.34.04.23 telefonora

## BELINTXON Zure autobusak

Teléfonoak 943 513 582 · Faxa 943 515 405  
PASAI DONIBANE

*Jai zoriontsuak  
opa diskizue  
Os deseamos  
felices Fiestas*



SERVICIOS



Mirrlees Blackstone

## Montajes y Reparaciones

# PASAI, S.L.L.

SERVICIO TECNICO

Montaje, Armamento y Reparación de Barcos

MECANICA GENERAL

Calderería - Motores Diesel - Maquinaria - Metalización

PASAJES DE SAN JUAN

Tels. 943 525 950 - 54 - 58

Fax: 943 523 316

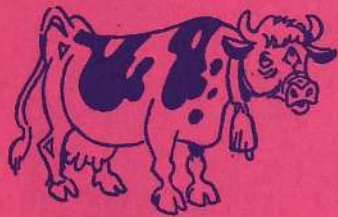
Gipuzkoa

HARATEGIA - URDAITEGIA

# JUANJO



ESPECIALIDAD EN CARNES DEL PAIS



Tel. 943 527 760

SERVICIO A DOMICILIO

JAI ZORIONTSUAK

OPA DIZKIZUE



Herritar guztiori zorionak eta jai alaitsuak opa dizue

# DONIBANE, C.B.

ZURGINDEGIA



PISUAK BERRITZEA - SUKALDEKO ARMAIRUAK  
DORNADURA - ZOKALOAK - EA.



Polígono 108 - C/. Iturrin, 14 - Tel. 943 491 370  
LEZO



## AITONEN ATERPEA

◆ Cazuelitas - Pintxos ◆

San Juan kalea, 61 / Tel.: 943 512 484  
Pasai Donibane

# Hnos. Berrotarán, c.b.

SERVICIO DE CANOAS

Transporte de pasajeros Paseos por la Bahía

Tfno. 630 448 813  
PASAI DONIBANE



# Kresala



ANDREEN ORRAZTEGIA

S. Juan Kalea, 43  
Teléfono 943 519 116

PASAI DONIBANE



Comestibles  
*Angelita*  
*Prieto*

C/. San Juan, 116 - Tel. 943 518 853  
PASAI DONIBANE



INSTALACIONES ELECTRICAS

# ANAIAK

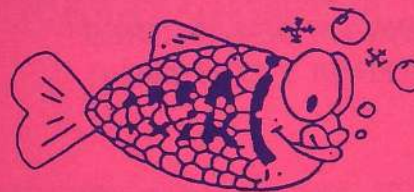
- INSTALACIONES  
Comercial, Industrial, Vivienda  
y
- REPARACION  
de Maquinaria Eléctrica

Juan XXIII, 28 - Tels. 943 516 382 - Móviles: 659 971 412 - 13  
20110 PASAI DONIBANE

Restaurante



# Casa Cámara



Tels. 943 523 699 - 943 517 874 • PASAI DONIBANE



**herribus**

**IPARBUS**

**ZORIONAK!**

- LITERAK DITUZTEN AUTOBUSAK
- 14tik 56ra PLAZA DITUZTEN AUTOBUSAK
- ZERBITZUAK IKASTETXEETARA - LANTEGIETARA
- IRTEERA NAZIONAL ETA NAZIOARTEKOAK
- BIDAIARENTZAT TELEFONOA
- TXIRRINDA ERREMOLKEA

**LINEA ERREGULARRA**

- OIARTZUN - DONIBANE - LEZO - ERRETERIA - PASAIA - DONOSTIA
- ERRETERIAKO HERRI ZERBITZUA
- ERRETERI - PASAIA - ALTZA - LARRATXO - GARBERA - HOSPITALES



Ugaldetxo Industrialdea, z/g.. - 20180 OIARTZUN - Tel. 943.491.801 - 943.492.495 - Faxa 943.491.330

**ELECTROMECHANICAS**

**SAN JUAN** S. Coop. Ltda.

ELECTRICIDAD GENERAL, MARITIMA E INDUSTRIAL  
REPARACION Y BOBINAJE DE MOTORES  
DE CORRIENTE ALTERNA Y CONTINUA

©: 943 516 238  
Fax: 943 527 733

Edificio "Meipi", Pabellón n.º19  
20110 PASAJES SAN JUAN  
(Gipuzkoa)



**herribus**

**IPARBUS**

**¡FELICES FIESTAS!**

- AUTOCARES CON LITERAS
- AUTOCARES DE 14 A 56 PLAZAS
- SERVICIOS A COLEGIOS, EMPRESAS, ETC.
- EXCURSIONES NACIONALES E INTERNACIONALES
- TELEFONO AL SERVICIO DEL CLIENTE
- REMOLQUE PORTA-BICIS

**LINEAS REGULARES**

- OIARTZUN - P. SAN JUAN - LEZO - RENTERIA - PASAJES - S. SEBASTIAN
- SERVICIO URBANO DE VIAJEROS DE RENTERIA
- RENTERIA - PASAIA - ALTZA - LARRATXO - GARBERA - HOSPITALES



Ugaldetxo Industrialdea, z/g.. - 20180 OIARTZUN - Tel. 943.491.801 - 943.492.495 - Faxa 943.491.330

**ARGIBAT, S.L.**

**HORNIDURA ELEKTRIKOAK / SUMINISTROS ELECTRICOS**

Plaza Lopene, nº 5 - 20100 LEZO (GIPUZKOA)  
Telf.: 943 51 21 01 - 943 34 45 76 Faxa: 943 51 21 01  
E-mail: argibat@euskalnet.net



ESTANCO Y LOTERIAS

## Maite Pérez

Bono-Loto

Primitiva

A. deportivas

C/. Lezo Bide, 8 - Tels. 943 340 438 - 943 340 656  
PASAI DONIBANE

## Fruteria Maite

COMESTIBLES EN GENERAL



Barrio Bizkaya

PASAI DONIBANE

## Carpinteria Baldomedo

Lezo Bide • Pasai Donibane



Muebles  
Alzariak

RUIZTEGUI, s.a.

MUEBLES EN TODOS LOS ESTILOS  
FINANCIACION A SU MEDIDA

JAI ZORIONTSUAK  
OPA DIZKIZUE

Nafarroa Etorbidea, 15  
20110 PASAI ANTZO (Gipuzkoa)

Teléfonos 943 510 389 - 943 510 736  
Fax 943 510 494

HARATEGI - URDAITEGIA  
CARNICERIA - CHARCUTERIA

## GARAIAR - ETXEBESTE



AUKERA, APARTA, BERTAKO TXAHALA, GALIZIAKO  
IDIA ETA ERRETZEKO SAHIETSEAN BEREIZIKI

DONIBANE KALEA, 52 - Carnicería 943 51 30 64 - 943 51 35 04  
Domicilio 943 51 44 74

PASAI DONIBANE

## Mudanzas Guardamuebles



	<b>OFICINA:</b>	<b>GUARDAMUEBLES:</b>
C/ San Juan N.º 25 - Bajo C	943 51 19 04	943 33 00 12
20110 PASAIA - Gipuzkoa	649 449 014	Fax: 943 34 03 13



# BEREZI



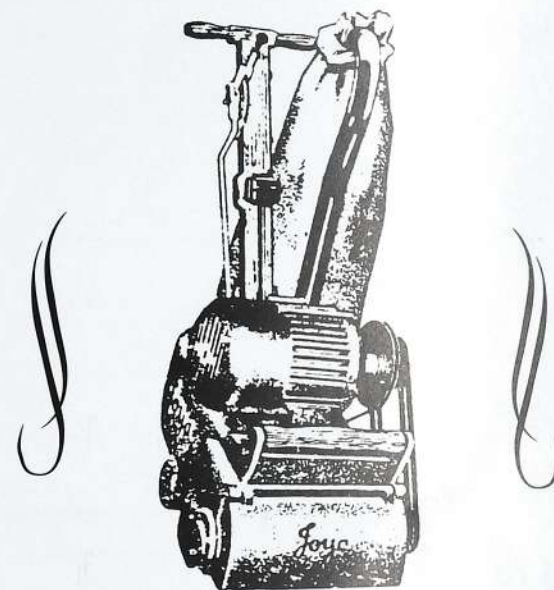
Okindegia  
Gozotegia

San Juan, 32  
Tel. 943 510 488  
Movil: 658 725 286  
PASAI DONIBANE

# Agustín Iriarte

(Txiripi)

- **ACUCHILLAR, BARNIZAR Y TINTAR MADERA**
- **COLOCACION DE PARQUET Y CORCHO**
- **COLOCACION DE PUERTAS, MARCOS, JAMBAS**

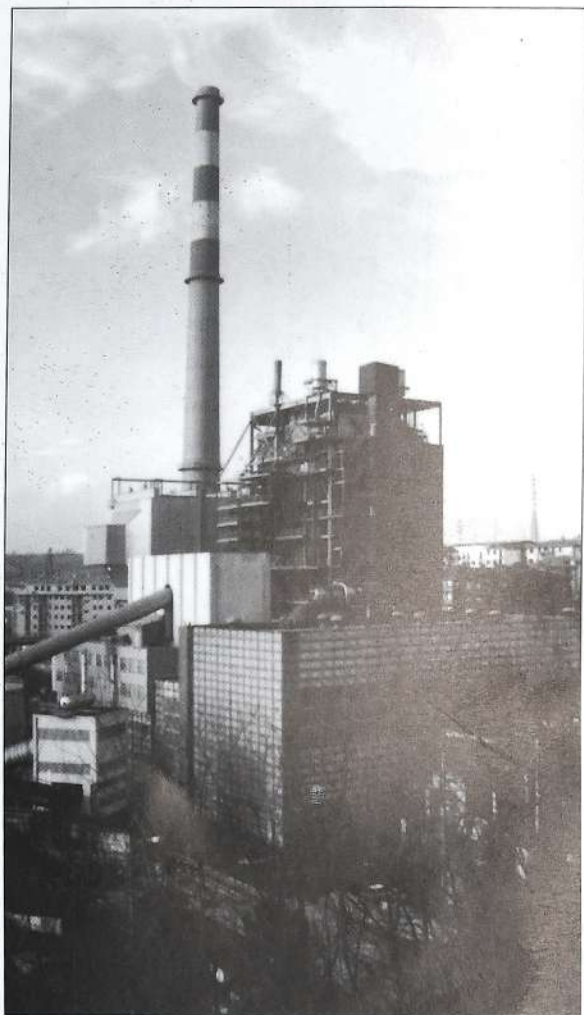


**ZOCALOS, TARIMAS Y PARQUET FLOTANTE**

C/. San Juan, 12 - 2.º Izda. - Tel. 943 340 102  
PASAI DONIBANE



**IBERDROLA**



*Zorionak Pasai Donibaneko Herriari  
Felices Fiestas*